

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, syysk. 8 - Wed. Sept. 8, 1999

FINNISH AMERICAN WEEKLY

95. vuosikerta Vol. XCV No. 35

65 cents

Clinton kiittänyt Ahtisaarta

Presidentti Bill Clinton on kiittänyt Suomen presidentti Martti Ahtisaarta tämän ponnisteluista Balkanin rauhan hyväksi. Ahtisaarelle lähettämässään kirjeessä Clinton esittää kiitoksensa heinäkuun lopulla pidetyn Sarajevon huippukokouksen johdosta.

Sarajevossa 40 maan johtajat hyväksyivät Ahtisaaren johdolla Balkanin vakaussopimuksen. Huippukokouksen menestys oli Clintonin mukaan suuressa määrin Ahtisaaren ja hänen neuvonantajansa Alpo Rusin sekä Suomen ulkoministeriön ansiota. Clinton toivoo voivansa jatkaa läheistä yhteistyötä Ahtisaaren kanssa kaakkoisen Euroopan vakauden edistämiseksi. (MTV3)

EU:n ulkoministerit kokoontuivat Saariselällä

EU:n viidentoista maan ulkoministerit osallistuivat viikonloppuna Saariselällä pidettyyn epäviralliseen ulkoministerikokoukseen. Paikalle saapuivat myös EU:n ulkoasioista vastaava komissaari Hans van den Broek ja EU:n ulkopolitiittinen edustaja Javier Solana.

Pääteemoja EU-kokouksessa olivat Länsi-Balkanin tilanne, EU:n laajentuminen, Turkin auttaminen ja kriisinhallinta. Marraskuussa puolustusministerit otetaan mukaan ulkoministereiden kokoukseen.

Suomi on ehdottanut, että kriisinhallinnan käytännön toteutusta varten unionille perustettaisiin poliittinen ja turvallisuuskomitea sekä esikunta Brysseliin.

Suomen ulkoministeri Tarja Halonen (sd) oli pyytänyt kollegoiltaan kannanottoja EU:n Balkan-strategiasta. Kokous päätti purkaa Serbian vastaisista pakotteista vain urheiluyhteyksiä koskevan.

Saariselän kokouksen tavoitteena oli aloittaa keskustelut ja prosessit Helsingissä joulukuussa pidettävää huippukokousta varten. Kokouksen osallistujille tarjottiin myös runsaasti Lapin eksotiikkaa kuten orastavaa ruskaa, poroja, Lapin ruokia ja joikuja. (SS)

Nokia nousi vaihdetuimmaksi ulkomaalaisosakkeeksi New Yorkissa

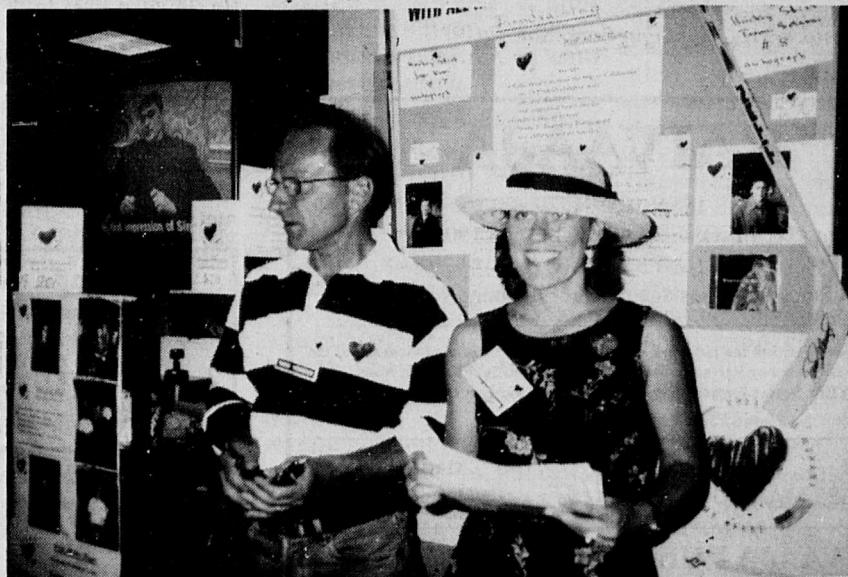
Nokia on tämän vuoden alkupuolella noussut rahassa mitattuna New Yorkin pörssin vaihdetuimmaksi ulkomaalaisosakkeeksi. Vuoden kuuden ensimmäisen kuukauden aikana Nokian osakkeilla käytiin New Yorkin pörssissä kauppaa lähes 28 miljardin dollarin eli reilun 158 miljardin markan edestä. Helsingissä Nokiaa myytiin ja ostettiin samaan aikaan 143 miljardilla markalla. Kaikkien muiden Helsingissä noteerattujen yhtiöiden yhteenlaskettu vaihto jäi vajaaseen 92 miljardiin markkaan.

New Yorkissa Nokian taakse jäivät muun muassa kasvupörssi Nasdaqissa noteerattava Nokian kilpailija Ericsson sekä öljyjätit, Shellin suurin omistaja Royal Dutch Petroleum ja British Petroleumin ja Amoco fuusiosta syntynyt BP Amoco. (HS)



Maailmanmestarin hymy

Aki Parviainen oli Suomen ainoa yleisurheilun maailmanmestari Sevillassa Espanjassa pidetyistä kisoista. Keihäänheittäjä saavutti voittonsa viimeisenä kilpailupäivänä, elokuun 29. Stig Häggblomin tämänviikkoinen kolumni käsittelee yleisurheilun MM-kisoja. Sivu 3.



Sydämellä mukana

Liikuntarajoitteisten lasten ja nuorten liikuntaan ja laitehankintoihin sekä sydäntutkimukseen varoja keräävä Sydämellä mukana -kampanja esiteltiin heinäkuussa FinnFest USA '99 juhlien osanottajille Seattlessa. Yllä yhteyspäällikkö Teppo Köntti Suomen Sydäntautiliitosta ja terveystieteiden taru Kinnunen Harvardin yliopistosta informaation jaossa. Sini Harjunmaan kirjoitus sivulla 5.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 6 - 11

RAIVAAJA

• In Finland with Anita Smiley

• Sports Roundup with Harri Siitonen

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Kokoomuksella ei esivaalia
presidenttiehdokkaasta

Kokoomus ei järjestä esivaalia presidenttiehdokkaastaan. Tiistaina päättyi määräaika, johon mennessä kokoomuksen jäsenyhdistykset saattoivat asettaa ehdokkaista esivaaliin. Yhtään ehdokkaan suostumuksella varustettua esitystä ei ole jätetty.

Yhä useampi kokoomuslainen harkitseeikin jo Elisabeth Rehnin tukemista, mikäli tämä asettuu ehdokkaaksi. Edellisen presidenttiehdokkaan Raimo Ilaskiven mukaan Niinistön on nyt suostuttava ehdokkaaksi. (MTV3)

SKL hakee vaihtoehtoja
presidenttiehdokasta

Kristillisen liiton puheenjohtaja Bjarne Kallis ei ole asettumassa puolueensa presidenttiehdokkaaksi. Kalliksen mukaan hänen ei kannata lähteä vaaliin, mikäli odotettavissa olisi vain 1-2 prosentin suuruinen kannatus. Kristilliset etsivätkin nyt ehdokasta perinteisten poliittikoppien ulkopuolelta.

Kristillisen liiton puoluehallituksessa viikonlopulla puhunut Kallis listasi mahdollisina ehdokkaina emeritusarkkipiispa John Vikströmin, Kuopion piispan Wille Riekkisen, Korkeimman hallinto-oikeuden presidentin Pekka Hallbergin sekä Osuuspankin pääjohtajan Antti Tanskan. Lista on toistaiseksi täysin hypoteettinen, sillä ehdokkuudesta ei ole vielä keskusteltu kenenkään kanssa.

Elisabeth Rehnin osalta Kallis totesi, ettei SKL lähde ajamaan vaaleissa toisen puolueen ehdokasta. (MTV3)

Helsingin Yliopisto harkitsee
ulkomaalaisten tiedekuntaa

Helsingin Yliopiston hallinnon arvioinnissa ehdotetaan, että ulkomaalaisille opiskelijoille voitaisiin perustaa oma tiedekunta. Syynä tähän on jatkuvasti lisääntyvä vieras-kielisen opetuksen tarjonta.

Arvioinnissa opiskeluun, määrärahojen jakoon ja kansainvälisyyteen liittyviä hallinnon palveluja verrattiin Tukholman, Oulun ja Amsterdamin yliopistojen palveluihin. Raportin mukaan Suomessa olisi paljon opittavaa esimerkiksi hollantilaisten ammattikoreakoulujen ja yliopistojen yhteistyöstä. Vertailu aintaa myös aihetta yksinkertaistaa opiskelijavalintoja ja tutkintovaatimuksia, arvioinnissa todetaan.

Arvioinnista kertoi *Helsingin Sanomat*.

Hallitus vapauttaisi
sunnuntaiaukiolot

Hallitus aikoo vapauttaa kauppojen aukioloja entisestään. Ulkomaankauppaministeri Kimmo Sasi (kok) tuo heti ensi vuoden alussa eduskuntaan lakiesityksen, joka vapauttaisi sunnuntaiaukiolot jo ensi syksystä alkaen.

Myös kaupan ala haluaa rajoitukset pois, koska kauppa on käynyt vilkkaasti. Päivittäistavarakaupan lisäksi myös tavaratalot olisivat halukkaita jatkamaan sunnuntaimyyniä. Sen sijaan erikoistavarakauppa harkitsee vielä asiaa. (MTV3)

Kankaanpäästä löytyi
sodanaikainen kranaatti

Kankaanpään Narvista on löydetty räjähtämätön 50 millinen kranaatinheitin trotyylikranaatti. Sodanaikaisessa ammuksessa oli syytyn paikoillaan.

Kranaatti tuli esille, kun maa-ainesta tasattiin traktorin perälevyllä. Ammus oli kulkeutunut paikalle nelisen vuotta sitten Kankaanpään keskustassa puretun liiketalon tontin rakennusjätteen ja maa-ainekuljetusten mukana.

Tykistörikaatin asiantuntijat hävittivät kranaatin Pohjankankaan ampuma-alueella. (MTV3)

Maanteiden hirvivaara
suurimmillaan

Suurin osa hirvikolareista tapahtuu syys-lokakuun aikana aamu- ja iltahämärässä. Viiden viime vuoden aikana hirvikolarit ovat lähes kaksinkertaistuneet.

Suomessa kirjattiin viime vuonna reilu kaksi tuhatta hirvikolaria, joista 11 johti kuoemaan. Valtaosa henkilövahinkoja vaatineista hirvikolareista sattuu teillä, joilla ajetaan kovaa. (MTV3)

Exchange rate

September 3, 1999

1 Finnish mark = US \$.1798

1 US \$ = 5.5622 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Syyskuun 8 p., Taimi
Syyskuun 9 p., Eevert, Isto
Syyskuun 10 p., Kalevi,

Kaleva

Syyskuun 11 p., Santeri, Ali,
Ale, Aleksanteri

Syyskuun 12 p., Valma, Vilja
Syyskuun 13 p., Orvo

Syyskuun 14 p., Iida
Syyskuun 15 p., Sirpa

Syyskuun 16 p., Hellevi,
Hillevi, Hille, Hilla

Syyskuun 17 p., Aili, Aila
Syyskuun 18 p., Tyne, Tytti,

Tyyni

Syyskuun 19 p., Reija
Syyskuun 20 p., Varpu,

Vaula

Syyskuun 21 p., Mervi

Budjettiesitys annettu eduskunnalle

Hallitus antoi viime viikolla budjettiesityksensä eduskunnalle. Esityksen loppusumma on noin 192 miljardia markkaa. Hallituksen mukaan esityksen menot on pidetty tiukalla. Valtion velkaa on tarkoitus vähentää kuudella miljardilla markalla.

Talousarvioltaan pyritään kohentamaan talouden pitkän aikavälin kasvumahdollisuuksia ja turvaamaan tasainen kasvu. Menopuolen tiukkuudella perustellaan yritetään luoda liikkumatilaa suhdannevaihteluille ja väestön vanhenemisesta aiheutuville ongelmille. (SS)

Eduskunnan syksystä tulee
poliittisesti värikäs

Eduskunnan tällä viikolla alkavan syyskauden puheenaiheita ovat todennäköisesti ainakin asuntopoliittikka, maan sisäinen muuttoliike, tulopoliittinen kokonaisratkaisu, kuntatalous sekä se kenelle tulossa olevat veronkevennykset kohdennetaan.

Kansanedustajien avustajan tehtävä muuttuu houkuttelevammaksi syyskuun alussa, kun kuukausipalkka kaksinkertaistuu 5 000 markasta 10 000 markkaan. Arviolta puolet avustajasopimuksista uusitaan.

Edelliseen syksyyn verrattuna eduskunnan valiokunnissa on vähän lainsäädäntöhankkeita. Tämä johtuu osaksi siitä, että hallitus ei ole ennättänyt laatia esityksiä, koska EU-puheenjohtajuuskausi on työllistänyt sitä kiireeksi asti. Tällä hetkellä eduskunnan valiokunnissa on kymmenkunta hallituksen esitystä mietittävänä.

Syyskaudella käsiteltävistä laeista merkittävimpiä ovat poliisin uusia toimivaltuuksia kuten soluttautumista ja valeostoja koskeva poliisilain muuttaminen, ulkomaalaislain kokonaisuudistus ja raha-arpajaislaki. (HS)

Standard & Poor's nosti
Suomen luottoluokitusta

Luokituslaitos Standard & Poor's on nostanut Suomen pitkäaikaista luottoluokitusta. Uusi luokitus on nyt vain pykälän päässä korkeimmasta arvosta. S&P perustelee nostoa Suomen vahvalla kansantaloudellisella historialla ja vahvistuneella finanssipolitiikalla. EU:n yhteisvaluutta euro on myös vaikuttanut luottoluokituksen nostoon.

S&P sanoo, että luokitusten näkymä on muuttunut vaakaasta myönteiseksi. S&P:n mukaan Suomen luottokelpoisuutta haittaa kuitenkin merkittävä, vaikkakin pienenevä valtion velka. (SS)

Finnair nyt osa Oneworld-ryhmittymää

Finnair on siirtynyt kansainvälisen Oneworld-lentoryhmittymän jäseneksi. Jäsenyyden myötä Finnairin asiakkaat saavat käyttää muiden ryhmittymään kuuluvien yhtiöiden kanta-asiakasetuja ja odotustiloja. Finnairin lisäksi liittoumaan kuuluu kuusi lentoyhtiötä, muun muassa brittiläinen British Airways ja espanjalainen Iberia.

Finnairin pääjohtaja Keijo Suila pitää Finnairin liittymistä Oneworldiin merkkipaaluna Finnairin kehityksessä. Yhtiön mukaan liittoutuminen on välttämätöntä, jotta se voisi täyttää asiakkaiden vaatimukset ja toiveet.

Oneworldin ohella toinen suuri liittouma on Star Alliance. (SS)

Lahjoituksia
Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1999: \$10,436.34

Ina D. Hansenin muistolle

Sis, Dana & Nina \$100.00
John & Natalie Ratila, Fitchburg, MA \$100.00
Ellen M. Hill, Fitchburg, MA \$5.00

Betsy Andersonin muistolle

Lisa, Dana & Nina \$10.00

Nimetön, Massachusetts \$22.00

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR

BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen

Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

From the desk of Stig Häggblom:

Aki Parviainen Suomen kisamaineen pelastaja

Aki Parviainen on mies, joka elokuun 29. päivänä pelasti Sevillassa Suomen yleisurheilumaineen voittamalla keihäänheiton maailmanmestaruuden. Oli kisojen viimeinen päivä ja Suomen viimeinen tilaisuus näyttää. Kelpo suoritus kerta kaikkiaan, vaikka ei tämäkään teko enää pystynyt peittämään sitä tosiasiaa, että Suomi ei enää ole yleisurheilumaiden kärkirhythmissä.

MM-kisojen sarja on jo melko tyylikäs. Kaikki sai alkunsa 1983 Helsingin olympiastadionilla ja niitä kisoja ovat seuranneet 1987 Rooma, 1991 Tokio, 1993 Stuttgart, 1995 Göteborg, 1997 Ateena ja nyt - seitsemänneen kisat - 1999 Espanjan Sevilla. Olympiakisoja sinne tullaan hakemaan. Vuonna 2004 kisat ovat Ateenassa. Sevilla hakee vuodelle 2008. Saanti vuonna 2012 voi olla todennäköinen.

MM-kisojen suuri pomo, italialainen Primo Nebiolo, on jo vuodesta 1993 suunnitellut MM-kisojen sarjaa jokatoisvuotisiksi. Jatko voi näyttää tällaiselta: vuonna 2001 Edmonton, Kanada, 2003 Pariisi, 2005 Lontoo, 2007 Tokio, 2009 Berliini...

Vaikka USA:ssa mielenkiinto tätä urheilulajia kohtaan on heikko, jatkaa USA itse kisoissa jylläämistä. Parhaat juoksijat kuitenkin tulevat Afrikan mantereelta. Silti USA voitti Sevillassa peräti 11 kultamitalia ja yhteensä 17 mitalia. Määrä oli suurempi (18) kaksi vuotta sitten Ateenassa, mutta voitot ainoastaan kuusi.

Nyt Sevillassa oli maiden paremmuusjärjestys tämä: 1) USA 17 mitalia 2) Venäjä 13 3) Saksa 12 4) Iso-Britannia 7 5) Kreikka, Kenia ja Jamaika 6 8) Marokko 5.

Ateenassa kaksi vuotta sitten oli järjestys tämä: 1) USA

2) Saksa 3) Venäjä 4) Kenia 5) Ukraina 6) Jamaika 7) Kuuba 8) Iso-Britannia, jota seurasi Espanja ja Marokko.

Suomalaisia ilahdutti vuosi sitten Samuli Vasala hyvällä sijoituksella (5) ja hyvällä ajalla 5,000 m:llä Budapestin

EM-kisoissa. Sevillassa Samuli oli myös mukana, mutta tällä kertaa heikommalla menestyksellä. Hän sai ensimmäisessä alkuerässä ajan 14.11,20. Sillä tuli 16. sija, joka ei sitten edellyttänyt loppukilpailuun, missä Afrikan pojat juoksivat todella lujaa.

Perille eivät menneet USA:n panteritytön Maion Jonesin toivomuksetkaan. Rohkea oli ajatus - neljä kultaa! 100 m:llä Marion onnistui voittamaan, mutta jo pituudessa tuli vastaisku kun voitto menikin isäntämaan tytölle. 200 m:llä tuli sitten lopullisesti seinä vastaan. Marion loukkaantui kesken juoksun, keskeytti ja siihen päättyi hänen kisailunsa. Viestiin ei ollut enää asiaa. Sydneyn olympiakisoissa paremmin, näin Marion vakuuttaa.

Korkeatasoisten kilpailujen paras saavutus oli Michael Johnsonin voitto 400 m:llä uudella maailmanennätystuloksella, 43.18.

Vuoden kuluttua ovat vuorossa Sydneyn olympiakisat. NBC tarjoaa tämän maan kansalaisille suoraa tv-lähetystä. Sevillasta tuli vain koostuma viikonvaihteohjelmasta. Voi olla, että Primo Nebiolo todella kyllästyy maailman yleisön jokatoisvuotisilla MM-kisoillaan. Yli-tarjontaa, kyllästymistä?

On nähtävissä, että maailman huippunimet melkein poikkeuksetta olivat mukana MM-kisoissa. Miesten maraton on kuitenkin poikkeuslaji. Tämän matkan ammattilaiset säästävät selvästi itseään rahakkaisiin maratonjuoksuun.

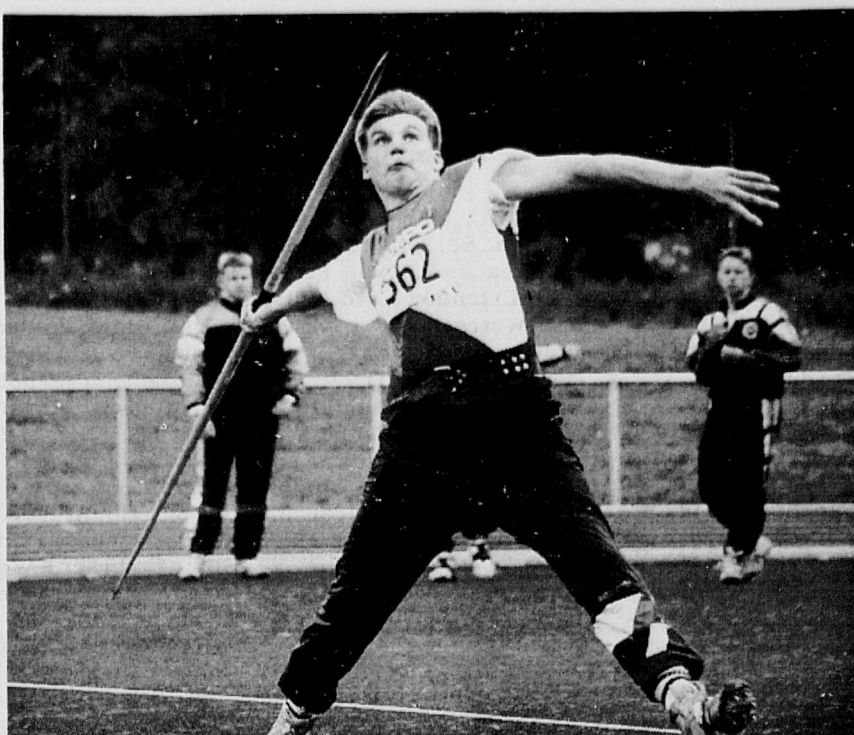
Olisin mielelläni nähnyt, että Coloradossa nykyisin asustava Risto Ulmala olisi saanut sponsoritukea Suomesta oallakseen mukana MM-kisassa. Näin ei käynyt. Nyt Sevillan MM-maratonin voitti Ulmalaa vuoden vanhempi (36) Abel Anton, Espanja. Voittajan aika oli 2.13,36 - tulos, johon huippukuntoinen Ulmalakin olisi pystynyt.

Abel Anton muuten uusi mestaruutensa. Kaksi vuotta sitten Espanjan juoksijat olivat kärkittöillä, Abel heistä ykkösenä ja ajan ollessa 2.13,16.

Suomelta riitti yli 150 osanottajaa viime vuoden joukokselle Honolulu maratonille, mutta tänne Sevillan MM-kisoihin ei yhtään.

Eivät ole oikealla tolalla nämä Suomen yleisurheilun asiat.

Jokavuotinen yleisurheilumaaottelu Suomi-Ruotsi sentään elää vielä. Göteborg on kisan pitopaikka tässä kuussa. Siihen palattakoon - jos on aihetta.



Tässä tyylläntyneenä julistaa Aki Parviainen. Kuva on napattu kotikentiltä heittäjän vielä ollessa juniori vuosia sitten.

MUUT LEHDET

The New York Times Magazine käsitteli äskettäin numerossaan elokuvaohjaaja ja heidän näyttelijä tyttöystävälleen antamia rooleja. Kirjoittaja oli sitä mieltä, että kun tyttöystävä näyttäytyy roolissaan kauniina ja hurmaavana, suhde toimii, mutta jos hän on eloton ja vähemmän kiehtova, suhde ei pelaa tai saattaa olla jopa loppamaisillaan.

Myös meidän suomalaisten ainoa Hollywood-ohjaaja Renny Harlin ja hänen entinen valmonsä Geena Davis olivat mukana tarkastelussa.

Cutthroat Islandissa (Kurkunleikkaajan saari) Renny Harlinin todettiin rieputtaneen Geena Davisin kasvoja mudassa, liassa ja veressä siinä määrin, että kirjoittajan Joe Queenanin mukaan osuvampi nimi elokuvalla olisi ollut *Quest for Fire Island* (Palosaarta etsimässä).

Sitä seuranneessa *The Long Kiss Goodnight* elokuvassa "Harlin onnistui tekemään yleensä ihanan Davisin työtömän skandinaavisen vampyyrin näköiseksi", Queenan jatkaa. Ja pian sen jälkeen Davisin ja Harlinin tiet erkanivat.

Kirjoittajan mielestä Davisin olisi pitänyt aavistaa elokuvien perusteella mitä oli tulossa jo aikojen avio- ja kariutumisista.

Ei riittänyt, että Davis sidottiin köysiin tai joutui kidutettavaksi, vaan hän joutui ottamaan myös viisi iskua kasvoihinsa viideltä eri mieheltä. "Lukumäärä on melkoinen. Jopa Renny Harlinille", Queenan toteaa.

Nygård vaatii Lindalta miljoonien dollareiden korvauksia

Loukkaantuvista lausunoista suivaantunut muotitehtailija Peter Nygård hakee Linda Lampeniukselta oikeusteitse noin 224 miljoonan markan vahingonkor-

Kai Nieminen suomensi Lönnrotin Kalevalan nykykielelle

Kalevalan juhlatuotintoita satoa tämän kuun alussa kun runoilija ja suomentaja Kai Niemisen teos Kalevala 1999 ilmestyi.

Nieminen on kirjoittanut 150 vuotta sitten ilmestyneen Uuden Kalevalan nykypäivän lukijalle. Ensireaktioistaan alkaen teos on saanut hyvän vastaanoton.

Nieminen on kirjoittanut Kalevalan proosamuotoon, mutta proosanakin teksti on runoa. Mukana on myös otteita Uudesta Kalevalasta, jonka Elias Lönnrot julkaisi 1849. Teoksessa on Adam Korpakin piirroskuvitus.

Niemisen mukaan Kalevala 1999 ei ole tarkoitettu Lönnrotin tekstin korjauksi vaan se on kuin kirjan suomennos nykykielelle. Myös Lönnrot muokkasi ja toimitti teoksensa alkuperäisten runonlaulajien samoista runoista laulamia versioita.

Kalevalan juhlatuotinto jallisuudessa päässyt vauhtiin sitä mukaa kun kirjasyksy on edennyt. Niemisen teoksen lisäksi on juuri ilmestynyt sekä Hannu Välsäsen että Jukka Salmisen kuvittamana Lönnrotin Kalevala.

(AL)

vauksia eli noin 45 miljoonaa dollaria.

Suomalais-syntyinen Nygård on kyllästynyt Lindan loukkaavina pitämiinsä lausuntoihin niin, että kohuviulisti uhkaa oikeudenkäyntiä Yhdysvalloissa. Kalifornialaiseen oikeusistuimeen elokuun puolella jätetty kanteessa Nygård vaatii Lampeniukselta ainakin \$40 miljoonan dollarin korvauksia. Lopullinen saattaa vielä nousta, sillä kaikkia vaatimuksia ei ole vielä yksilöity.

Nygård syyttää Lampeniusta yksityisyyden loukkauksesta, kunnianloukkauksesta, liiketoiminnan häirinnästä ja henkisen kärsimyksen aiheuttamisesta.

Oikeusjutun taustalla ovat Lampeniuksen mm. *Itälehden*, *7-päivä* -lehteen sekä muutamille ulkomaalaisille tiedotusvälineille antamat lausunnot.

(IS)

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for eight bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 1999. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

Kuolleita

Kani M. "Kay" Oja

FITCHBURG, MA - Kaino M. "Kay" (Leppäniemi) Oja, 89, 29 Merriam Parkway, kuoli elok. 26, 1999 Health Alliance Leominster sairaalassa. Hän oli 1970 kuolleen Charles M. Ojan leski.

Hän oli syntynyt syysk. 4, 1909 Fitchburgissa Matti R. ja Lydia J. (Ylitalo) Leppäniemen tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla koko ikänsä käyden paikallisia kouluja.

Oja oli työskennellyt 45 vuoden ajan United Co-op liikkeissä ja oli pääkassa jäädessään eläkkeelle 1974.

Edesmennyt oli innokas neulomaan ja ompelamaan. Hän oli käynyt rätätinkursseilla ja oli ommellut monia omista vaatteistaan.

Kaipaamaan jäi tytär Jean Smith, Contoocook, NH; kaksi veljeä, Allan R. Lepp ja Arne M. Lepp; sisko Sylvia Jarvis, kaikki Fitchburg; kuusi lastenlasta; ja 12 lastenlasten lasta.

Sisko Elvi K. Lizotte kuoli 1992.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., huolehtii myöhemmin tapahtuvasta muistotilaisuudesta.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: American Heart Association, 20 Speen St., Framingham, MA 01701-4680.

David V. Hultgren

RUTLAND, MA - David V. Hultgren, 83, 343 Main St., kuoli kesäk. 2, 1999 Providence Extended Care hoitolassa Worcesterissa, lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Holdenissa Carl J. ja Sofia (Bylund) Hultgrenin poikana. Hän oli asunut myös Princetonissa ennen kuin muutti Rutlandiin 19 vuotta sitten. Hän oli Worcester Boys Trade High Schoolin kasvatti.

Hultgren oli monien vuosien ajan restauroinut antiikkia.

Eugene W. Tuomala

NEW IPSWICH, NH - Eugene W. Tuomala, 61, Ashburham Road, kuoli heinäk. 6, 1999 Hospice House hoitolassa Concordissa.

Hän oli syntynyt maalisk. 3, 1938 Fitchburgissa (MA) Tauno ja Irma (Paajanen) Tuomalan poikana ja oli asunut koko ikänsä New Ipswichissä.

Appleton Academysta hän pääsi 1956.

Tuomala oli muurari ammatiltaan ja oli työskennellyt myös Warwick Mills tehtaassa.

Kaipaamaan jäi äidin lisäksi veli Philip Tuomala, Wilton; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa Smithville hautausmaahan.

Aikaisemmin hän oli ollut Norton Co:n, Heald Machine Co:n ja Wain Roy Corp:n palveluksissa.

Edesmennyt kuului Finnish Heritage Society Sovittajaan.

Kaipaamaan jäi poika Roger D. Hultgren, Rutland; tytär Sylvia M. Lee, Honolulu; poikapuoli Philip Mattson, Lexington; tytärpuoli Elaine Hogan, Auburn; kaksi sisko, Ida P. Sorblom, Princeton ja Ellen E. Lysen, Worcester; kuusi lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Puoliso Bertha (Antilla) Hultgren kuoli 1993.

Hautaaminen New Swedish hautausmaahan Worcesterissa.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

FORE
THOUGHT



Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673



AMERICAN FINNISH NURSING HOME

A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

3. syyskuuta 1999
Tervehdys kaikille!

Valitsimme syyskuulle kuukauden asukkaat. Tällä kertaa Hilda Miller ja Esther Kessler saivat aivan saman äänimäärän, joten me nimittimme heidät molemmat kuukauden asukkaiksi. Onneksi olkoon!

Juhlimme hiukan etukäteen takäläistä työväen juhlaa eli Labordaytä koska varsinaisen juhlapäivä eli maanantai on virallinen vapaapäivä. Esiintyjänä meillä oli Murray Donn vaimonsa kanssa. He takasivat iloisen iltapäivän ja mukavan alun viikonlopulle yhdessä keittiön antaman pannon kanssa.

Keski- ja Keskivälillä meillä oli uusia kasvoja kotikirkolta, Kai ja Marjo Partti ovat uudet

Helluntaikirkon nuorisotyön tekijät. He toivat mukanaan kolme söpöä pellavapäätä Annukan, Emilian ja Aten, jotka jopa lauloivat meille äitinsä kanssa. Juhani Waarna oli myös heidän mukanaan ja hän toi uutistuliaisista Suomesta.

Uutena ohjelmanumerona tällä viikolla oli karaoke, jota me lauloimme Pokelan huoneessa ihan kuin olisimme olleet laulajia isommassakin orkesterissa. Vanhat suomalaiset tangot ja valssit kaikuvat koko huoneen laajuudelta.

Kiitos kaikille edellämaituille sekä myös Lydia Knuttilalle, Charlie Hedlundille ja Leo Jaakkolalle.

SANNA

Kalifornian kuulumisia

AINI TOSSAVAINEN
BERKELEY, CA

Elokuu loppuu, mutta onhan meillä kesää jäljellä vielä pitkästi, melkein joulukuuhun. On tullut uutta ja otettua aurinkoa, vaikka sitä ei saisi enää tehdä ihosyövän pelosta.

Ennenkuin tämä tulee lehteen, Fahan, Veljeysseuran ja Kaleva hiihtomajan yhteinen "piknekki" on ohi. Kaikki ovat myös takaisin lomiltaan ja matkoiltaan. Oli hauskaa kuulla, että Euroopassa oli lämmin kesä! Kestää sitten

paremmin talven kylmän ja pimeän.

Koulut alkavat myös. Lasten Suomi-Koulu on veljeysseuralla. Yliopistossa on sekä alkaville että pidemmällä oleville Suomi-Koulu. Tietoja saatte soittamalla: Sirpa Tuomainen, 510-849-1052.

Luin lehdestä, että suomenkieli kuulostaa englanninkielestä korvaan kuin sateen ropina peltikatolle. Minusta Englannin englantia kuulostaa niinkuin heillä olisi kuuma peruna suussa. Suomen kieli sujuu kauniisti ja on sointuva kieli. Asiantuntijat sanovat sen olevan hyvin vanha kieli.

Veljeysseuran lokakuun kokous on päivällä, joten odotamme Teitä paljon kokoukseen! Harri Siitonen järjestää tunnin näytelmän Aleksis Kiven ja Suomalaisen Kirjallisuuden päivän kunniaksi. Nyt on lisäksi "Kalevalan" 150-juhlavuosi. Elias Lönnroth kiersi pajon kesäisin sekä Suomen, että Venäjän Karjalaa ja keräsi talteen vanhat historialliset laulut ja runot.

Ennen kirjoitettua suomenkieltä uutiset tehtiin runoiksi ja laulettiin. Siten ne säilyivät muistissa satoja vuosia. Taikauskoa sekaantui joukkoon, mutta Kalevalan runoissa on paljon Suomen kansan hyvin vanhaa historiaa.

Marraskuun 7. päivä, joka on myös sunnuntai, on Kiltospäivän päivällinen Veljeysjatkua takasivulla



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Donald G. Dufault

John A. Bosk, Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Sydämellä mukana - anna lapselle laadukas elämä

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Aurinkoisena kesäaamuna ajelen tyytyväisenä pikkuisella autollani Helsingin hillyillä kaduilla. Olen matkalla ensimmäiselle lukuisista jännittävistä ensitapaamisista, joita kohdalleni suodaan kesän aikana.

Minun on määrä tavata eräissä kaupungin ravintoloissa Suomen sydäntautiliiton yhteyspäällikkö Teppo Köntti. Täsmälleen sovittuun aikaan, sovittuun paikkaan luokseni asteele reipas ikäseni nuorimies, joka kohteliaasti ohjaa minut pöydän ääreen terassille.

Emme ole tulleet tänne seurustelemaan. Tepon tarkoitus on lyhyesti ja selkeästi kertoa minulle uudesta jännittävästä kampanjasta, joka vasta viikkoa aikaisemmin on julkistettu Vuokatissa. Kyseessä on suomalaisamerikkalainen hyväntekeväisyyskampanja *Sydämellä mukana - With All My Heart*.

Kampanja Suomessa
Sydämellä mukana -kam-

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustilaisuus **HYVÄT UUTiset** lähetetään joka sunnuntai- aamuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Syyskuun hengelliset tilaisuudet joka sunnuntai klo 2 i.p. Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Lasten ja aikuisten pyhäkoulu klo 11:00.

Kuoro tiistaisin klo 6:45 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoina klo 2:00 i.p.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:45 - 11:15 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:15 - 12:00 omistettu perheille.

New Ipswich, NH

Suomenkieliset jumalanpalvelukset kuukauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä Apostolic Lutheran kirkossa Goen Roadilla.



Sydämellä mukana - With All My Heart -kampanja pyörittämisen hyönteisenä parin voimin, vasemmalla Teppo Köntti, oikealla Taru Kinnunen.

Kuvat: Sini Harjunmaa

panjan tavoitteena on kerätä varoja liikuntarajoitteisten lasten ja nuorten liikuntaan sekä laitehankintoihin, sydäntutkimukseen ja nuorten terveyttä edistävän aineiston tuottamiseen.

Puolet kampanjan tuotosta menee suomalaisille erityis- koululle hiihtopolkien hankintaan helpottamaan liikuntarajoitteisten lasten ja nuorten omaehtoista liikuntaa. Toinen puoli annetaan Sydäntutkimussäätiön vasta-

perustettuun Lasten ja nuorten rahastoon käytettäväksi sydäntutkimukseen. Tutkimuksen avulla parannetaan sydänsairaina syntyneiden lasten mahdollisuuksia elää täysipainoista elämää.

With All My Heart -kampanjasta vastaa Suomen Sydäntautiliitto yhdessä hyväntekeväisyysjärjestö Finnish Flashin kanssa. Kampanjan suojelijana on Elisabeth Rehn ja kummeina kiekkoilijat Teemu Selänne ja Jari Kurri sekä

vammaisurheilijat Mikko Saleva, Tanja Kari ja Rauno Saunavaara.

Kampanjaa johtaa yhteyspäällikkö Teppo Köntti Sydäntautiliitosta. Täällä USA:n puolella on yhteistyötahona Finlandia Foundation Boston Chapter Taru Kinnusen johdolla.

Huipentuma tammikuussa

Yksi kampanjan huipentumista on viidentoista elämäntavoitteen esimerkillisen lapsen matka Los Angelesiin tammikuussa vuonna 2000. Lapsista viisi on liikuntarajoitteista, viisi sydänsairasta ja viisi tervettä. Kaikki lapset ovat 11-12-vuotiaita.

Suomen pääkonsuli Maria Serenius on kutsunut lapset tervetuloisjuhlaan Suomen Suurlähetystöön Los Angelesissa. Seuraavana päivänä he pääsevät NHL-liigan kiekkoilijoiden Teemu Selänne ja tämän Sirpa-vaimon kotiin Anaheimiin. Yksi kohokohdista on myös pääsy Anaheim Mighty Ducks -joukkueen kiekko-otteluun, jossa on tietenkin mukana Teemu Selänne. Viimeisenä päivänä ennen kotiinpaluuta lapset lahjoittavat kiipeilytelineen Boundless Playground -leikkipuistossa Los Angelesissa.

Los Angelesin matkalle tulevat mukaan myös kampanjan kummit Jari Kurri ja Mikko Saleva.

Kiinnostusta USA:ssa

With All My Heart -kampanja on jo ehtinyt saada osakseen kiinnostusta tälläkin puolen Atlantia. Kiinnostuksen lisääntyminen johtuu varmasti myös keräyskohteen löytymisestä USA:n puolelta. Täällä kampanjaan osallistu-



vatkustantavat suomalaisten lasten matkojen lisäksi liikuntarajoitteisille lapsille soveltuvan kiipeilytelineen suur-Los Angelesin ensimmäiseen, niin terveille kuin liikuntarajoitteisillekin lapsille tarkoitettuun keskuspuistoon.

Perusteluja sille, miksi mukana on myös USA, löytyy useita. Kiinnostus kampanjaa kohtaan on tullut Finlandia Foundationin jaoston ja FinnFest USA '99 tapahtuman osalta. Kampanjan ideologit haluavat myös tutustuttaa amerikkalaisia suomalaisiin tehtävään lapsi- ja nuorisotyöhön sekä vammaisurheilun ja terveyden edistämiseen. Lisäksi he haluavat, että suomalaisten lasten matkasta jää pysyvä muisto niin lapsille itselleen kuin Los Angelesin kaupunkikiinkin. Vierailunsa aikana lapset lahjoittavat kiipeilytelineen. Siihen tulee laatta "With All My Heart - Finnish Friends".

Rajaton leikkikenttä

Boundless Playground -leikkipuisto rakennetaan Los Angelesin kaupunkiin ja 80 prosenttia sen leikkivälineistä tulee soveltumaan myös liikun-

jatkuu takasivulla

Tanssit Salman Puistossa

Lauantaina
syysk. 11. p:nä
klo 7:30 - 11:30 ill.

Dori Wells Duo soittaa

Katki tervetullella!
Finnish Center at Salmon Park

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(781) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Kampanjan yhteyspäällikkö Teppo Köntti, kirjottaja Sini Harjunmaa ja NHL-liigassa jääkiekkoa pelaava Teemu Selänne ryhmäkuvassa.

Fitchburg, MA

Sunnuntai, syyskuun 12. päivä tulee olemaan merkittävä Messiah Lutheran seurakunnan historiassa, sillä sijaiskirkkoherrana toiminut Phillip Alexander vihittäisiin kirkkoherraksi ja seurakunnan pastoriksi.

Vihkiminen tapahtuu klo 4 iltapäivällä ja sen toimittaa Uuden Englannin alueen presidentti, pastori James Keurulainen, joka myös puhuu tilaisuudessa. Liturgistina toimii Westminsterin Our Savior Lutheran seurakunnan pastori Michael Hintze. Musiikista huolehtii seurakunnan kuoro urkuri Edward LaLiberten johdolla.

Vihkimistä seuraavan seurakuntatalon pidettävän kahvitarjoilun aikana seurakuntalaisilla on tilaisuus tustua pastori ja rouva Alexanderiin.

xanderiin.

Pastori Alexander, 50, suoritti B.A. tutkinnon Baldwin-Wallace Collegessa 1971. Hän työskenteli termoplastikan myyntiedustajana ennen kuin ryhtyi opiskelemaan papiksi. Teologian opintonsa hän suoritti Concordia Theological Seminaryssa Fort Wayneissa (IN), valmistuen toukokuussa.

Pastori Alexander ja hänen vaimonsa Cheryl asuvat seurakunnan pappilassa.

Palveltuun Messiah Lutheran seurakuntaa menneen vuoden seurakuntalaiset päättivät yksimielisesti tarjota hänelle vakituiseen pastorin virkaa.

Seurakuntalaiset toivottavat kaikki tervetulleiksi vihkimistilaisuuteen.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

The Finnish-American

RAIVAAJA

Finland - so much to see; so little time

By Anita Smiley

Several years ago when I was planning a trip to Finland, a bowling teammate, upon hearing of my plans, asked, "Why in h--- would anyone want to go to Finland?" How can one answer such a question without at least a whole evening to expound on it?

After 17 trips to Finland and criss-crossing the country many times over, exploring the inner reaches of the countryside with family and friends, I am constantly amazed at all there is to see and do in Finland.

In June, I brought a 25-member tour group which I had organized (my sixth such venture) to Finland and introduced them to some of the gems which I have uncovered. The only problem in organizing such a group trip is what to include with such a magnificent feast from which to choose.

Upon arriving in Finland, we were warmly welcomed at the Suomi-Seura (Finland Society) office in Helsinki and group members got their first introduction to Finnish hospitality. While we sat around the coffee table, Paula Selenius, executive director, and Leena Isbom, editor-in-chief of *Suomen Silta*, explained the purposes of the Suomi-Seura in maintaining a liaison with Finns around the world, and the group also got a brief introduction to the history of Finland and the strengths of the country. It was the perfect introduction for our tour.

This year I decided to start with a tour of the Turku archipelago region, a trip which our son had enticed us to try last summer when we visited him. This is a trip which I would encourage visitors to Finland with at least two days to spare to try.

We had our own bus, but ferry connections make it possible to travel with private car or bicycle. There are fourteen ferries connecting to many of the islands, and a detailed map and timetable is available as are listings of accommodations and facilities along the route.

We overnights at Parainen before starting the circle route and continued to Nauvo, Korppoo, Houtskari, Inio, and Kustavi on our two-day trip. Our overnight was in cabins in Mossala, a delightful spot on the shore; and we had a wonderfully warm evening to enjoy our stop. The evening seemed to have no end since the sun hardly set, and our hosts were most accommodating.

The vacation season was just getting underway in the island so we had the facilities

pretty much to ourselves. The dining area was ours to use after dinner so dance music, poetry reading by group member Mary Kinnunen of Rhinelander (WI), and vocal solos by the owner of the Mossala Lomakeskus rounded out the evening of celebrating the birthdays of group members Joan Good of Preston (CT), Dudley Warren of Leola (PA), and Teino Koski of Michigan City (IN).

The circle route through the islands brought us over several bridges and on five ferry connections. Any number of interesting stops can be made along the way at old churches (Inio and Nauvo in particular), handicraft shops, museums, coffee shops, and quaint restaurants.

The Borgberg Tower in Jervis on the island of Houtskari provides a magnificent view of the archipelago, particularly on a clear day. Directions to the tower are not well

marked, as is true of many sights in Finland, and is on a sparsely traveled road. A small, easily overlooked sign directs passersby to the tower, and a walk up a wooded path which winds up a rather sharp incline is well worth the trip. A picnic lunch can even be enjoyed at the destination; but follow the example of the Finns and leave no traces of garbage.

The entire trip through the islands brings travelers through serene countryside dotted with rich farmland, some areas loaded with rocks. Campsites along the shore are numerous, and boating seems to be a favorite pastime. The ferry rides (the ocean highway) provide vistas of the open waters dotted with islands.

Having completed the circle route, we continued to Askainen, where we visited the Louhisaari Manor, Field Marshal Mannerheim's birth-

place. The main building dates back to 1655 and is a rare example of palatial architecture in Finland. A large park surrounding the manor house contains a statue dedicated to Mannerheim.

Another stop was made at the summer residence of the President of Finland, Kultaranta in Naantali. The president was not in residence so our tour group was allowed to circle the home on the outside and walk through the spacious gardens with our guide. A beautiful large blue Oiva Toikka bird had a prominent perch in one of the windows. The imposing granite structure can be seen when one travels between Turku and Naantali; and if the state flag is flying, it notes that the president is in residence.

Museums, historical sites, churches beckoning passersby, and architectural wonders abound in Finland. We included several such stops on

the itinerary, including the Church of the Cross in Lahti (designed by Alvar Aalto), the Temppeliaukio Church (Rock Church) in Helsinki, Arktikum Museum in Rovaniemi, Finlandia Hall in Helsinki, the Opera House in Helsinki, Kuitia Castle in Parainen, and Olavinlinna Castle in Savonlinna.

On our free time in Helsinki, I took the time to visit the new Kiasma contemporary art museum. All are spectacular in their own way and each deserves time to browse.

Of course, a trip to Finland must include shopping; and several *tori* (open market) stops were made. Each *tori* had its own character, some more laden with merchandise than others. Flea markets as part of the *tori* is a fairly new addition and quite interesting.

In the summer, several cities have an *iltatori* (evening market); and indoor flea markets are also quite prevalent throughout Finland. We made sure to visit some of both.

Santa Claus Land with all its shops, on the Arctic Circle, abounds with Finnish merchandise. It seems difficult imagining anyone making a stop there and coming out empty handed. Incidentally, if you stop here and have time to take in the ceremony of Lapp Baptism, you'll be glad you did. Reserve this in advance, though.

Finland has many spa hotels, and our tour group members had the opportunity to experience this luxury when we made an overnight stop at the Eden Spa Hotel in Oulu. Several hours were consumed between the lavish pool - with its wave machine, water slides, connecting outdoor pool, and pool toys - and the saunas (Finnish, Roman, and Turkish). Massages were also enjoyed by some. This facility on the shores of the Gulf of Bothnia is a popular year-round resort, and the prices make it attractive for family vacations.

Our travels took us through large cities and small towns, winding from Turku east to Savonlinna, then north to Oulu and Rovaniemi, and back by plane to Helsinki. Along the way we were guests at several homes where we enjoyed wonderful Finnish hospitality.

At the home of Soile and Greg Smiley, our son, (and our 2-year-old grandson Rasmus) we enjoyed *makkara* (Finnish sausage) and cold drinks outside on an unusually arm summer day. Their small recently renovated farm



The tour group.

photos: Jack Smiley



At the Suomi-Seura office in Helsinki are, from left, Outi Aroja, tour guide, Paula Selenius, Suomi-Seura executive director, Leena Isbom, editor-in-chief of *Suomen Silta* and Anita Smiley, tour organizer.

turn to FINLAND page 8



Iceland outranks Finland in per capita Internet use

The current issue of Yahoo! Internet Life says Western Europe is experiencing a "staggering" growth in use of the World Wide Web, along with Central and South America.

In total volume, of course, the U.S. leads in Internet use, but from a per capita perspective, four European nations (Finland among them) exceed it.

The monthly magazine's

"World's Most Wired Nations" with the number of Net users per 1,000 people in each:

1. Iceland	320.3
2. Finland	305.4
3. Norway	304.1
4. Sweden	289.8
5. U.S.	283.0
6. Australia	234.1
7. Canada	211.5
8. New Zealand	190.1
9. Denmark	178.6
10. Singapore	140.0

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Parviainen saves day for Finland at World T & F Championships

For most of the week-long competition at the World Outdoor Track & Field Championships in Seville (Spain) it looked like Finland was going to wash out totally in the medals department. But then on Aug. 29, the very last day of the meet, **Aki Parviainen** scored with a mighty heave in the men's javelin to take home the gold for his country.

With a best of 293 feet 8 inches, he eclipsed second placer Kostas Gatsioudis of Greece (292-7) and third best Jan Zelezny of the Czech Republic (287-7), the world record holder and 1996 Olympic champion.

Parviainen's Finnish teammates in the final, **Harri Haatainen** (265-6) and **Matti Närhi** (260-8) were relegated to 11th and 12th places.

Parviainen's victory was hardly mentioned in the American press the day after, except in agate-sized results statistics. But, rest assured, he'll be treated as a conquering hero back in Finland.

I saw him compete last year in the Finnish National T&F Championships at Oulu, and every time he started his stride to pick up momentum for his throws, the stadium band would break out with a few spirited bars of the "Säkkijärven polkka." So it wouldn't be too much of a stretch to imagine him stepping on the tarmac at the Vantaa airport from his flight from Spain, being greeted by President Martti Ahtisaari and Prime Minister Paavo Lipponen, and a band blasting away with the "Säkkijärven polkka" again! Way to go, Aki!

The only other Finnish athlete with an impressive per-

formance at Seville was an improved **Tiia Hautala** who earned fifth place in the women's heptathlon, her best result ever in elite international competition. Usually, she's ended up toward the "back of the pack" in rankings. This time Hautala scored 6,369 points, contrasted to 6,861 for the heptathlon winner, Eunice Barber of France.

In the women's javelin, where Finland has been a leading force in recent years, one-time World bronze medalist **Mikaela Ingberg** only finished ninth and her Finnish teammate **Taina Uppa** was tenth in the final.

In the 50Km men's racewalk, an earlier World Champion **Valentin Kononen** did not finish the race.

The men's shotput had been a strong suit for Finland earlier. This time in an event won by American C.J. Hunter, **Ville Tiisanola** of Finland was 8th, and with **Arsi Harju** 11th with no mark, apparently fouling his three throws.

No Finnish men even competed in distance running, after once being ranked the best in the world.

In the men's 800 m, Kenyan transplant **Wilson Kirwa**, now competing for Finland, got as far as the semi-finals.

Finland's best woman distance runner, **Annemari Sandell** missed the cut for women's 5,000 m final and dropped out in mid-race in the 10,000 meters. However in the sprints, **Johanna Manninen** did make the quarter-finals in the women's 100 meters, where her 11.45 seconds wasn't enough to proceed further.

With the Olympics in Sydney, Australia, opening up the new millennium next year, Finnish T&F athletes have

turn to SPORTS page 8

News from Finland

Budget and debt

The government has introduced a draft budget for calendar 2000 that will reduce state debt by six billion markka.

"The important thing is the trend," minister of finance Sauli Niinistö, who leads the Conservatives, told parliament. The state is in debt to the tune of 420 billion markkas. The budget offers the people little that is new.

An income tax cut pends on a prospective settlement on wages and other terms of work. Niinistö did not wish even to speculate about the size of any income tax reduction.

Under the draft budget, revenue would be at 198.9 billion markkas and expenditure at 192.9 billion. (HS)

Standard & Poor's ups rating

U.S. credit rating company Standard & Poor's recently raised the classification of Finland to its second highest rating. It sees the country's prospects as stable. Finland got the rating AA+. S&P did not as yet give it the highest rating of AAA. The biggest obstacle to this is "the still high state debt." (HS)

Aho wants party leaders to run for president

Esko Aho, leader of the Centre Party and the opposition, says he hopes the "first string" of the various parties will run for the presidency. But he would not agree to say if he was trying to impel Sauli Niinistö, the conservative leader and minister of finance, into the race.

Aho said that his party's primary, contrary to what his primary election rival Paavo Väyrynen says, was not going to be a vote about the kind of policy that the Centre should pursue. (HS)

Rehn to announce her plans this week

The campaign association *Pärilbandet* (String of Pearls) intends, during a formal ceremony scheduled for this Thursday, to ask Elisabeth Rehn (Swedish Party) to run in the presidential election. Only then Rehn, who leads in the opinion polls, will say if she does plan a candidacy or not. (Hbl)

No gypsies allowed asylum as yet?

By the end of August the office for aliens affairs had processed over 300 of the roughly 1,200 asylum applications put in by the Slovakian Romanies who came to Finland before the visa requirement was imposed in July. Up to now, not a single one of the Gypsies has been granted asylum. (STT)

Kanerva wants help from abroad for Finnish athletics

Finland went into the track & field world championships in Seville, Spain, with great expectations. The goal of the team was three medals and five points.

However the team's performance was poor. "Catastrophic" is the first word that comes to mind, says Ilkka Kanerva, chairman of the Finnish athletic association.

"Support and help must be brought in, even from abroad. Help must be sought from medical science too." (HS)

Halonen pleased with Saariselkä conference

Foreign minister Tarja Halonen (SDP) says that the unofficial conference of the EU ministers for foreign affairs last weekend at Saariselkä in Finnish Lapland was very successful.

"The mood was good all the time. I believe all my colleagues felt this."

Major themes of the meeting were the situation in the Balkans, EU future enlargement and the capacity for crisis management. Halonen says that the EU countries are ready to give their support to Turkey. (IL)

Subsidies to parties remain unchanged

The draft budget sets aside 64.2 million markkas in subsidies for the political parties, which is precisely the same figure as for the current year and last year.

A sum of 3.8 million markkas is earmarked for the international activities of the parties. The rest will be divided according to the numbers of MPs of the parties. Women's organizations must get eight percent of this. A further eight percent must go to the district organizations of the parties. (HS)

Helsinki police want total ban on drinking in public places

The Helsinki police authorities hope that drinking in public places will be banned entirely in the city. This would be a clearer measure, from the viewpoint of monitoring, than a ban on drinking that creates a "public nuisance."

Eeva-Riitta Siitonen (Conservative), the city mayor, has asked the police for a statement on a new system of public order, for consideration of the city council. She conveyed the authority's message to the council at its meeting last week, when it began its processing of regulations.

The council spoke for several hours on the subject but no voting took place. However, the council decided that any reform would take into effect in the beginning of December. (HS)

Helmets for cyclists

Pekka Kuosma, MP, Conservative, proposes that it should be made compulsory for people to wear helmets when riding pedal bicycles.

He says he thinks helmets are the only way to reduce serious accidents to cyclists. Every year 50-60 people die and 500-600 are injured in bicycle accidents in Finland. Helmets would reduce the number of deaths by two thirds.

Similar motions have been put forward earlier, but have not resulted in laws. (HS)

EU poll low among young voters

Only an estimated 26 percent of Finns below the age of 30 voted in the European Parliament elections last June.

The record low figure is explicable not as a political protest but as young people's feeling of remoteness from the administration of the European Union.

A poll by the advisory committee on youth affairs explains the passivity in the sense that young people find the EU of no interest, they know little of it, and they think that voting in the elections was of no use. (HS)

Washington, DC

Secret of the Forest

A video installation by Osmo Rauhala titled "Secret of the Forest" will be at the Embassy of Finland from September 17 to October 8.

Katri-Helena and Aldargaz

Katri-Helena and Aldargaz will be featured in a concert and dance in Finland Hall at the Embassy of Finland on September 20.

For more information, call 202-298-5823.

Young Concert Artists

There will be a gala benefit evening at the Embassy of Finland on Oct. 28 with Jan-Erik Gustafsson, cellist, Anton Barachovsky, violinist, and Wendy Chen, pianist.

For more info, call Sara Sill at 202-331-0405.

FINLAND

from page 6

home has a large yard and the mandatory sauna building, which was of interest to all.

Later in the week, in Lahti, after a city tour, we were welcomed to the home of Ulla and Jorma Lehmijoki and family (I met the Lehmijoki's daughter Maiju, now living in the U.S., at Project 34 in 1998).

Another beautiful day added to the enjoyment of a picnic complete with a selection of Finnish goodies in the back yard. Inside, a stylishly set coffee table, including many delicacies, prompted rave reviews. The Lehmijokis were anxious to hear where their American guests were from

and what lines of work were represented. There was much conversation.

On that same day, we shared an evening with Kaarina Savikurki at her summer cottage in Mäntyhärju (Kaarina was a 4-H agent when I was in Mäntyhärju in 1956 on a 4-H exchange). Kaarina's summer cottage is situated on a lake, with the sauna and a dock close to the water. Again, an overflowing table of Finnish delicacies, including *Karjalan piirakat* (rice pastries) and strawberry shortcake, was awaiting us.

Kaarina had invited other friends over for the evening to share in the conversation, and those in the group who spoke Finnish had an opportunity to put it into practice.

Another visit during the lat-

ter part of our trip brought us to the home of my cousin Pentti and Seija Lillquist in Kiihimäki. A unique private museum provides visitors with an example of a farm home in the early part of the century, complete with furniture and utensils from the period.

They have lovingly restored the home and collected the contents to make it truly authentic, and Seija's talent in decor and flower arranging makes the home feel lived in. A large *himmeli* (straw ornament) hanging over the *tupa* table is a piece of art. This young couple has won awards for their restoration work and for so tastefully combining this old home and their modern home, along with all the old restored buildings in the yard, into an artistic unit.

These home visits provided members of the tour group with a glimpse into the homes and the private lives of the Finnish people, and they were overwhelmed with the hospitality extended at each home. Inviting a group of close to 30 people into a home and providing refreshments is no small task, and each visit provided a different type of set-

ting.

There are also many opportunities in Finland to taste Finnish cooking away from the usual restaurant atmosphere. We stopped in two such places, one being a farm turned into a horse camp, meeting place, and restaurant. We enjoyed a delicious stew, homemade *kalfa* (home beer), and barley pudding and fruit soup for dessert in the Riikonen home in Pihkala while young people enjoyed their week at camp.

Another such stop was a luncheon stop at the Hakkari estate, transformed into a unique restaurant, in Lem-päälä. A buffet of Finnish delicacies was exceptional.

It seems hard to imagine that anyone would question why one would want to go to Finland or what one can possibly do during a two-week vacation there. The possibilities are limitless and the choices varied. The 16 days went by much too quickly, even with days filled with activity.

Thank you, Finland, for another opportunity to enjoy your people and your beauty. I will surely be back for more surprises.

New Yorkin Suomalaiset Naisvoimistelijat Finnish Women's Gymnastic Association of New York, Inc

** 65th ANNIVERSARY GALA DINNER DANCE **

October 2, 1999 at 6 p.m. Liederkrantz Hall, 6 East 87th Street, New York City

Featuring a performance by the Helsinki Jyry Gymnasts, dancing to the music of the Bert Stromholm Orchestra, a raffle for a round trip to Finland courtesy of Finnair and other prizes.

Please fill order form below and return with your check, made payable to *The Finnish Women's Gymnastic Assn. of New York*, and mail by September 25th to:
Terttu Ovaska, 34-17 30th Street #5G, Long Island City, New York 11106

Name _____

Street Address _____

City _____

State _____

Zip Code _____

Number of reservations: _____ at \$65 each for a total of \$ _____

I/We would prefer (indicate number of each type dinners): Beef _____ Chicken _____ Fish _____

No tickets will be mailed. A guest list will be at the door.

Visit the

RAIVAAJA BOOKSTORE TABLE

at
TORI '99 - Sept. 19

10 AM - 3 PM

Saima Park, Fitchburg, MA

The Raivaaja Bookstore specializes in Finnish and Finnish American books, music and videos. Some of our titles can help in learning about Finland and its history and culture; some about Finnish America, its history and culture. Some titles are just pure entertainment. But if you're looking for things Finnish, Raivaaja is the place to shop. Practically all of our titles are something you won't find in the bookstore at your local mall.

Visit the Raivaaja table at TORI '99. Bring the bookstore coupon below and receive a 20 percent discount on your purchase! You can't make it to the TORI? Clip and save the coupon. It's good at Raivaaja anytime!

The Raivaaja Bookstore is a 94-year-old not-for-profit service owned by the Finnish American community.

20 percent off

OFFICIAL
RAIVAAJA

20 percent off



J. Suominen

BOOKSTORE
COUPON

J. Suominen
Business manager
Raivaaja Publishing Co.

20 percent off

20 percent off

FINNISH LANGUAGE COURSES

Beginners & Advanced

Beginning September 13, 1999

Registration 6 - 7 pm

Classes on Mondays 7 - 9 pm
for 10 weeks

Kaleva Koti

107 Mechanic St., Fitchburg, MA 01420

For more information contact

Martha Kuokkanen 978-874-2780

The Finnish Center at Saima Park Presents:

TORI '99

A Fall Festival of Scandinavian Arts & Crafts

Sunday, September 19, 1999

10:00 a.m. - 3:00 p.m.

Off Ashby State Road, Fitchburg, MA

AFTERNOON DEMONSTRATIONS!

Weaving • Wood carving

Pulla making • Saunavihta making

Come start your Christmas shopping early!

MYLLÄRIT KARELIAN FOLK BAND

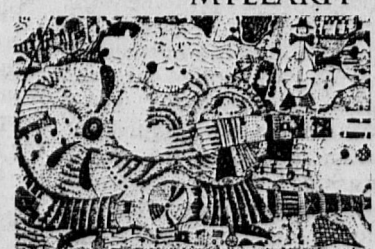
Eta Pravda CD

Featuring Finnish,
Karelian & Russian
music

\$16.00

plus \$1.50 for postage
& handling

Mass. residents must add 80¢
state sales tax



MYLLÄRIT

ETA PRAVDA

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Myllärit in auto accident**None hurt seriously;****Van needs repairs**

The Myllärit Karelian Folk Band, on tour here in the USA this spring, was in a car accident on August 28. It happened in Russia, 98 km from St. Petersburg, as the band was returning home to Petrozavodsk from Helsinki.

Sherry Merrick, of Project Harmony and tour director for the US concert tour, has been in contact with Arto Rinne, leader of the band. He reports that no one was seriously hurt in the accident. One band member did have his hand cut by broken glass but no damage was done to tendons or nerves. Also, none of the instruments were damaged.

Their van, however, was extensively damaged. Rinne estimates repairs will cost approximately \$3,000-\$4,000. And this may be a real problem since there may not be sufficient insurance to cover the work.

The van is vital to the band for transportation to their performances. Project Harmony is leading a collection drive here in the US to help the band pay for their van's repairs.

Merrick says that donations can be sent to Myllärit, c/o Merchants Bank, P. O. Box 226, East Thetford VT 05043.

SPORTS*from page 7*

their work cut out for them if they're going to become a significant factor.

Mika Häkkinen retakes lead in Formula One

By virtue of his second place finish at the Belgian Grand Prix at Spa-Francorchamps on August 29, **Mika Häkkinen** took back his lead spot in the Formula One season's competition by one point over Britain's Eddie Irvine.

Häkkinen's Mercedes-McLaren teammate David Coulthard of Britain won the race in 1 hour, 25 minutes, 43.057 seconds, 10.469 seconds ahead of the Finn. Irvine and his Ferrari ended up in fourth place. **Mika Salo**, of Finland, substituting for the injured Michael Schumacher of Germany on the Ferrari team, finished seventh.

The next race will be the Italian Grand Prix on Sept. 12 and Schumacher is expected back in action, apparently recovered from his broken leg, race injury. At this last count, point standings for the drivers are: 1/**Häkkinen**/60, 2/Irvine/59, 3/Coulthard/46, 4/Heinz-Harald Frenstzen/Germany/40, 5/M. Schumacher/32, 10/**Salo**/6.

Finnish Center at Saima Park**Fitchburg, MA****Clam chowder at Tori**

Clam chowder will be on the menu at Tori '99 scheduled for Sunday, Sept. 19, at Saima Park.

Corn chowder was listed last week but it will indeed be clam.

Local Legacies project

The Finnish Center's plans for its Local Legacies project for the American Folklife Center of the Library of Congress is the focus of an upcoming special on Judith Lindstedt's "An Uncommon View" on FTV cable channel 36.

The program will be an informational presentation

about the project. Congressman John Olver will talk about what he thinks a Local Legacies project should be.

Each of the ladies on the Finnish Center's Local Legacies committee will also be interviewed and they will tell what they are doing on the project.

The program will premiere on Friday, Sept. 10, at 3 p.m. It will be replayed on Monday, Sept. 13, at 9 p.m.; Tues., Sept. 14, at 7 p.m.; Wed., Sept. 15, 11 a.m.; Thurs., Sept. 16, 3 p.m.; Friday, Sept. 17, 12 p.m.; Sat., Sept. 18, 5 p.m.; Sun., Sept. 19, 3 & 7 p.m.

Art Show

The 8th annual Finnish American art show will be held at Saima Park on Sunday, Oct. 3, from 11 a.m. to 5 p.m.

All artists are requested to apply as soon as possible. Each artist will be allowed to enter three pieces of art. Applications can be obtained by sending a stamped, self-addressed envelope to: Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg MA 01420. There is a cost of \$2 per artwork.

Applications must be received no later than Sept. 21. The time is needed so a listing of the artists can be produced.

Cape Cod, MA**Sillanpää Family Concert**

The Finnish-American Society of Cape Cod will sponsor the Sillanpää Family Concert on Sunday, October 3, at 3 p.m., at the First Lutheran Church, Route 6A, in West Barnstable. Tickets will be available at the door and will include refreshments.

The Sillanpää Family, a trio composed of father Seppo and daughters Selina (15) and Jemina (17), hail from Hollola in southern Finland. The girls sing and fiddle while Seppo backs up on several instruments and harmony vocals.

The Sillanpääs are regularly featured at folk festivals in Finland. They made their U.S. debut in 1995, returned in 1997 and will be visiting and performing throughout the northeast this fall.

Kalenteri**CALIFORNIA**

Sept. 24-26 - SkandiFest, Scandinavian Folk Festival, County Fairgrounds, Turlock. For more info: 209-543-1675 or 800-441-3378.

Oct. 1-2 - A Finn fun weekend for 10-19 year-old Finn fans, FAHA, 197 Verano Ave, Sonoma. For more info: 510-849-1052 or mustikkas@aol. Sponsored by San Francisco Bay Finnish School.

Oct. 9 - ASFLA Scandinavian Festival, MGM Plaza, 26th & Colorado Ave, Santa Monica. For more info: 323-661-4ASF.

Oct. 10 - Staged reading of 'Ihme kös tuo!' ('No Wonder!'), one-act comedy by Matti Kurikka, 2 pm, Kaleva Lodge, 1970 Chestnut St, Berkeley. In English and Finnish (English reading first). For more info: 510-845-5352 or 510-849-0125.

CONNECTICUT

Sept. 13 - Aura Seura monthly meeting, 6 pm, Aura Hall, Voluntown.

Sept. 18 - Tori/Open Market, 9 am-3 pm, Finnish Hall, Canterbury.

Oct. 2 - Finnish Hall spruce-up day, 9 am-2 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd, Canterbury.

Oct. 3 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee hour 12:30 pm.

GEORGIA

Oct. 1-3 - Scandinavian Weekend, Emory University, Atlanta. For more info: 404-727-4748 or e-mail info@scanga.org; website www.scandga.org/sw; or write: Scandinavian American Foundation of Georgia, P O Box 1166, Decatur GA 30031-1166.

ILLINOIS

Sept. 25 - 'A Night at the Old Finn Hall IV,' 7 pm, DeKalb Area Women's Center (former Finnish Temperance Hall), 1021 E State St, DeKalb. Program to feature 'Whitewater' of Crystal Falls (MI); concert, folkdance demonstration. For more info: 815-756-9564.

MARYLAND

Sept. 19 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter 25th Anniversary Gala, 2:30-5:30 pm, Harbor Court Hotel, Inner Harbor, Baltimore. For more info: 410-263-3844 or jaanafin@aol.com

MASSACHUSETTS

Sept. 11 - Dinner Dance, Sovittaja Park, Demond Pond, Rutland. Beef stew; music by Ed Hendela. (Dinner reservations required at least one week in advance.)

- Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.

Sept. 12 - Sunday morning breakfast, 7-11 am, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton. Sponsored by Knights of Kaleva.

Sept. 13 - Finnish Language Courses begin, 7 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Beginners & Advanced. Registration 6 pm. For more info: 978-874-2780.

Sept. 18 - Fall Fair, Uljas Koitto Temperance Society Summer Camp, 83 Suomi Rd (off Center St, Rt 36), Pembroke. Pork Special Supper 5 pm.

- Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.

Sept. 19 - 'Fun Walk,' 9:30 am, Saima Park, Fitchburg.

- Fall Tori, 10 am-3 pm, Saima Park, Fitchburg. Handcraft demonstrations 1-3 pm. Clam chowder, hot dogs.

Sept. 25 - Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.

Sept. 26 - Smörgåsbord, 12 noon-1 pm, Kaleva Campgrounds, Fort Pond, Lancaster. Sponsored by Knights & Ladies of Kaleva.

Oct. 2 - New England Suomi-koulu, 10 am-12 noon, Kalevan

maja, Fort Pond, Littleton.

- Spaghetti & Meatball supper, 5 pm, Uljas Koitto Temperance Society summer camp, Pembroke.

Oct. 3 - Finnish American Art Show, 11 am-5 pm, Saima Park, Fitchburg.

- Sillanpää Family Concert, 3 pm, First Lutheran Church, Rt 6A, West Barnstable. Sponsored by Finnish-American Society of Cape Cod.

MICHIGAN

Sept. 20 - Finnish language classes begin, 7-9 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

Sept. 21 - FinnWeavers meet, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Sept. 25 - Flea Market, 9 am-3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

Sept. 10-15 - Fall Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, north of Bemidji. For more info: 800-450-2214 or 218-586-3623.

NEW HAMPSHIRE

Nov. 5 - Touch of Scandinavia Dinner (Finnish/Swedish/Norwegian/Danish), 7-9 pm, First Congregational Church, 10 Union St, Milford. For more info & tickets: 603-673-3713.

NEW YORK

Sept. 15 - Jill Seifers, voice & Mika Pohjola, piano, 8:30-11 pm, Jazz On The Park, 36 West 106th St, New York. No cover.

Sept. 22 - Jill Seifers, voice & Mika Pohjola, piano, 8:30-11 pm, Jazz On The Park, New York. No cover.

Sept. 24-26 - 7th annual Finn-Funn Weekend, Clarion Hotel, Ithaca. Sponsored by Finger Lakes Finns. For more info: 607-564-7907 or e-mail r149@cornell.edu

Sept. 26 - Jill Seifers, voice & Mika Pohjola, piano, 11 pm, Alterknit, The Knitting Factory, 74 Leonard St, TriBeCa, New York. Tel: 212-219-3055.

Sept. 29 - Jill Seifers, voice & Mika Pohjola, piano, 8:30-11 pm, Jazz On The Park, New York.

Oct. 2 - Finnish Women's Gymnastic Association of New York 65th anniversary celebration dinner dance, 6 pm, Liederkranz Hall, 6 East 78th St, New York. Performance by Helsinki Jyry Gymnasts; dancing to music by Bert Stromholm. Reservations (\$65) by Sept. 25 to Terttu Ovaska, 34-17 - 30th St 5G, Long Island City NY 11106.

NEW YORK

Oct. 9 - Venison Dinner, 6 pm, Lomala Hall, Fishkill. For more info: 203-438-1890. Sponsored by Suomalaiset Aseveljet Amerikassa.

Oct. 11 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter Artist Debut Series Recital Concert presents clarinetist Kari Kriikku and the Uusi Helsinki Quartet, 8 pm, Merkin Concert Hall, New York. Tickets: Merkin Concert Hall box office, 212-501-3330.

Oct. 12 - Violinist Elina Vähälä in her NY debut, 39th Young Concert Artists Series, 8 pm, 92nd Street Y, New York. For more info: 212-996-1100.

PENNSYLVANIA

Sept. 17-19 - Dance Weekend, Land of the Vikings (LOV), Sherman. Senior Dance (taught by Helvi & Richard Impola), Scandinavian and other European folk dance. For more info: 908-688-7736 (e-mail: ragnarmoen@aol.com) or 914-255-6678 (e-mail: impolar@matrix.newpaltz.edu); For reservations, contact LOV at 717-461-3500.

VIRGINIA

Sept. 14 - Artists' Reception for 'Strong But Fragile,' glass and ceramics from Finnish artists Elina Sorainen, Brita Flander, Sari Anttonen, 6:30-8:30 pm, Target Gallery, Torpedo Factory Art Center, 105 N Union St, Alexandria. For more info: 703-549-6877.

Events subject to change without notice

continues from previous issue

Fifth installment

XX

After sitting all day in slow trains I still had a good long hike from the Parola station to the village of Rahkoila in Hattula. At Lappeenranta we had even been given a little lunch to take with us as a kind of recompense. The way we were treated had already changed a lot from spring to summer. My last train trip had been made with absolutely no food, although the transport of two thousand men from Hennala with all that it involved had lasted several days. The lunch I had wasn't great but I ate every bit of it during the day.

For kilometer after kilometer I trudged along the road I had been directed to. I was wearing a dirty torn woolen shirt and carrying my winter coat tied into a bundle with a cord, which I shifted from hand to hand and sometimes to one shoulder. From my loose, tattered, and almost topless boots rose the legs of red-striped stockings, and my tattered woolen pants, stiff with dirt, flopped over calves and thighs that were little more than bone.

The Reds had blown up the Mierola bridge during their retreat, and it had been replaced by a rope-tow ferry across the stream for horses and vehicles. For travelers on foot there was a boat in which a young girl started to row me over. We talked. During recent days the girl had seen many like me, and she asked what camp I had been in. I told her about my experiences. The good-looking, sober-faced girl listened sympathetically.

When the boat slipped a little downstream, I forgot my wretched condition and with the hero-instinct of a male, I snatched at the tow rope over the stream in order to control the boat. I came close to falling into the powerful current, which undoubtedly would have carried me off with it and drowned me.

At the last second I realized that I did not have the weight or the strength to carry out the maneuver which my eyes had already performed. My upper body was well out over the water when I let go of the rope. My center of gravity was just barely inside the boat. I banged my bony side into the gunwale and gasped.

The girl blamed what had almost happened on her rowing. I lay on the bottom of the boat gasping for breath. When I recovered my breath, I blamed my bodily weakness. My condition was totally different from what I was used to when I was well.

The road from Mierola to my brother Kalle's house was a familiar one. My strength was completely exhausted. It must have been twilight. At any rate

it seemed to me that it was nearly dark during the last part of the trip.

When I got there, my relatives kept making pitying comments. They offered me food and at the same time warned me against it. I drank milk and a little bit of cream too and two raw eggs my sister-in-law had been saving for barter. Trusting in my good stomach, which, unprepared, had digested a whole loaf of bread at Konnunsuo, I finished off by eating a whole meal that evening.

The food had already added to my weight when, to satisfy my own and my brother Kalle's curiosity, I stepped onto a scale that weighed by tens. Onto the weight platform, Kalle put two kilo weights and adjusted the arm to add three more kilos — and that was Juho's weight. I had taken off my boots and stockings as soon as I arrived and put salve on the spots that were sore from walking. I had also given my woolen shirt to my sister-in-law for mending. When we subtracted the estimated weight of my thick woolen pants and underwear, I was down to no more than forty kilos [88 lbs.].

The departure time for the boat to Pälkäne was so early the next morning that my sister-in-law did not believe the woolen shirt and pants she washed would dry in time. In the meantime I had borrowed pants from my brother Kalle, while his wife stitched up the worst rips in my own with a needle and thread.

We sat up until late that night. I told about my own experiences and what little I knew about my brothers'. Kalle knew in general about their fate in the rebellion and had more recent news about Aku, who had been released from the Tampere camp early in August. He also knew about Kustaa, who was thought to be in Finland and in good health. As a man without a family who was free to move, he had succeeded in hiding out from the White avengers. The older brothers were close to each other, so Kustaa had advised a traveler to carry news of him to Kalle in Hattula and not home to Vimmu. He had probably done so out of caution as well.

In the morning I ate again to satisfy my bottomless hunger, and since my stomach had not acted up overnight, I ate like a real man. My sister-in-law prepared a lunch for me and I set out for Mierola and the boat landing. As I walked I could plainly feel how much stronger the two meals served me at my

brother's house had made me.

I spent the many-hour boat trip over Vanaja and Mallasvesi pleasantly eating and viewing the landscape. I was ashamed of being so skinny and wearing such poor clothes and did not talk to the other passengers. Let it go, I thought. I would associate with people more once I had more meat on my bones and decent clothing on my back.

As I walked from Onkkaala to Vimmu, I saw that the peas had already been picked in a number of fields. A terrible hunger growled in my stomach, which had again become accustomed to food, and I thought how good a pea soup made from freshly shelled peas with plenty of pork thrown in would taste. At this time of the year, tub meat already tasted different, but that would not have bothered me.

XXI

At home Mother fed me the foods that a good-sized *torppa's* varied crop and cattle husbandry afforded in early autumn. All of Vimmu's basic livestock had survived and Father had gotten all the fields planted in the spring. Heikki had come from Mustala to help him when there was the most work to do. Now the weather was already cooling down toward autumn. The food that was set out for me on the farm-kitchen table did not have time to spoil. And during the first weeks I woke up once or twice a night to eat.

The autumn chores at Vimmu were finished without me. Father was still able to do a full day's work in his slow, patient way, and Aku, always a hard worker and now living at home, was almost as strong as before. Aku owed his condition chiefly to the horses' lungs and other organs he had gotten to eat from the animal hospital at Hennala. He had not really had time to starve badly at the camp in Tampere because he had spent only a few weeks there, and Heikki had sent him extra food.

Heikki came home from Mustala regularly on Sundays and often on weekdays too. When some of the men who stopped at Vimmu taunted him about what he had done during the rebellion, he told them quite justifiably that he had kept his brothers alive. Kalle Haavisto, now recovering from starvation, also stopped in at Vimmu and always sat down at the table to eat. I had gotten separated from him after the night battle at Laitikkala. The two Kalles had been taken prisoner by the Germans at about the same time as Aku. When we veterans told of what had happened to each of

us, it became apparent that most of the men from Pälkäne had gotten separated from the group I was in after we had passed Alvetulla.

The work at the Loppe brick plant stopped for the winter and Matti came to Vimmu too. Hoeing a field for planting out of the Arajärvi swamp, which belonged to the Ruokola manor, had begun in early autumn. Matti and Aku, who was finished with the autumn work at Vimmu, took a plot of the land to hoe together. A certain Heikki Kerho, who was staying at Vimmu, also spent his days turning over the same wilderness swamp. I considered going too, but everyone at home was of the opinion that the hoeing was still too heavy work for me.

One could no longer see any signs in Matti of his experiences in the rebellion and the camps except for an increased sense of solidarity with workers. The behavior of the brick factory director, who spared no effort in trying to save his workers, created some sense of contradiction in his ideals. Of course there was a shortage of skilled brickmakers. That, however, was not a sufficient explanation. There are humane individuals in even the worst of groups, as there were betrayers in the group that Matti considered his own.

The confused situation during that spring and summer is well illustrated by the fact that Matti, who had fought a total war in the Riihimäki mobile troop, was completely spared sentencing and was already firing bricks as a free man at a time when the poorly organized trials were beginning, while in Tampere, Aku had had to undergo harsh questioning because someone had informed on him. He had received the same sentence as I a full two weeks earlier.

He must surely have been helped in the matter by the testimony and support of the main house. Ulla, the mistress of Kirkko-Mustala, speaking with a woman's prerogative, had gone so far as to tell the Pälkäne Civil Guard, when things were still heated up, that if they shot Vimmu's Aku they might as well shoot her too.

And so in the end, omitting our somewhat mysterious brother Kustaa, whose final destiny was still unresolved, I, the youngest in the family, had wound up experiencing the very worst consequences of the rebellion.

Having gained weight and strength, I began going to the

village once in a great while. And even though I was on the watch for it, I did not notice any animosity toward me, even among the parishioners I knew who had been clearly on the side of the Whites and had had to live two months under Red rule. My youth helped me, plus the fact that I had never been seen here in any of the confiscating groups, or on the road with a rifle on my shoulder. And those of us at Vimmu had long had the reputation of being people of honor.

Nor had I become embittered. I could look at people without rancor. I had experienced the worst far away from Pälkäne. Bitterness does not take root easily in the mind of a young man who has many other things to think about and I had an optimistic attitude toward the future. I had not lost anyone near to me in the rebellion. My acquaintance with Kalle Laakso had been short. At Valkeakoski I had already become distanced from the two Kalles, since the few years separating us were crucial years, and I had become friendlier with other young men in the group.

I knew nothing definite about Salme's fate, although I suspected the worst. But what might have happened to her, for better or worse, was owing to an exceptional state of affairs in which acquaintances and strangers were all thrown together, and the going price on a human life was far different than in peace time, to which we had now returned.

From the bourgeois papers — when I glanced at them occasionally — I got the impression that we Reds were either innately bloodthirsty beasts or else children deceived and corrupted into becoming catspaws of the Russians. And that during the entire war we had been about the business of a foreign government. Perhaps many of the writers sincerely believed so. Since I had never seen a single Russian during the whole rebellion, although I had seen Germans, it seemed to me that the accounts in these papers were about a totally different war than the one I had been in. I accepted the name of Red when I talked, since it was the most available and natural term, but not its beastly or traitorous connotations.

My mind registered a kind of shock one day when Aku brought me the news that Pastor Warmavuori, whom he had met in the village, had ordered me to come to the parsonage. I thought, "You waggle-beard, you're not really going to rant at me about the rebellion, are you? If you do, as a man who's been tortured in prisons, I certainly won't stand and listen for long."

I had some grounds for my

next page

from previous page

suspicion. While in confirmation school, I had been forced to act as spokesman for a group of boys whom Warmavuori had intended to expel. We had been pitching pennies in the churchyard, and some old woman had told the pastor about it. It would have been hard for us to start the school over again next fall, what with the food and having to live at Onkkaala, so I forced myself to ask forgiveness and mercy for the whole group.

Warmavuori summoned us criminals before him and delivered a long, condemnatory tirade, ranting furiously and sometimes even weeping, he was so moved by his own words.

I went to the parsonage and there I encountered a father who was bursting with pride over the deeds of his heroic son. Warmavuori had already heard from Aku that I had taken part in the battle of Kuhmoinen, where Lieutenant Warmavuori had fought in Kalm's troop. There he had been in charge of communications between units. According to the father, they had had to string telephone wires on the branches of trees in a hail of bullets and to carry messages on skis. Some of the details of that mixed-up battle, which was poorly led on our side, were still fresh in my memory. Nevertheless, to please the minister who had confirmed me, I agreed with and reinforced the picture of the battle which he, on the basis of his son's account, had built up in his mind.

XXII

The Kirkko-Mustala *torppa* where we lived was called Big-Vimmu and its nearest neighbor Little-Vimmu. Little-Vimmu was the Aspilas' Kukkola-*torppa*. Its present occupant, Väinö Aspila, had inherited the rights to the place and did not have to do rent-work for his brother, so he had had no reason to rebel. After the Whites had taken Pälkäne from the Reds, Väinö joined the Civil Guard and got a rifle to hang on his wall.

Because of a double confiscation, guns in Pälkäne were in short supply. Some of the guns collected by the Reds from the better people had been found and returned to their owners, but both of the Vimmu single-barrels were still missing. There were squirrels galore in the woods. When the weather turned colder and mushrooms and other squirrel food on the ground ran short, they seemed to be chattering and chirping on every pine bough. I had lost my good sheepskin cap in the last skirmishes of the war and had no winter hat at all, but the desire for squirrelskin caps that fall probably was based on some broader current of fashion.

Our neighbor Väinö had so much daily work on his farm that he had no time to hunt. When in November it began to look as if the squirrels were already wearing their winter coats, he suggested that I, as a man with more time on his hands, take his Civil Guard weapon and shoot hides for caps, keeping every other pelt.

A good, small dog had survived at Vimmu, which Heikki had trained to bark at all game animals. Time dragged by for me with so little to do, and I agreed to Väinö's suggestion. I needed a hat, and thought I might even sell the pelts and get a little money in my wallet, which had been emptied in the search at Hollola. I suspected that the rifle was too high-powered since a squirrel, especially when a dog was barking at it, seldom showed itself so clearly in a tree that one could aim at its head.

Väinö brought his rifle to me along with an abundant supply of cartridges courtesy of the independent republic of Finland. I began some firing tests. I would twist the bullet out of the cartridge, sprinkle out a little of the powder, force the bullet back in, and fire from squirrel-hunting range at a bullseye on the wall of the haybarn.

With about a fourth of the regular amount of powder, the rifle was still accurate and the bullet sank only to its diameter in the wood. With such a reduced charge, the rifle could not be held horizontally, and certainly it could not be pointing downward, for it would then go off with a nasty spurt. But one always had to aim upward at a squirrel and the powder stayed at the rear of the shell.

I wandered through the nearby woods for the next couple of days. The rifle worked well, and the slower-flying bullet did not make a big hole. I tried to pick out the grayer squirrels to shoot, but several of the pelts I skinned were shaded toward black. And the dog did not understand why I sometimes chose to shoot a squirrel he was barking at and sometimes did not, leaving them to improve their coats.

Around that time I got a letter from Paavali Nikolai Aarinen. As his most important piece of news, the big boy from Pori wrote that he had gotten his weight up to one hundred kilos [220 lbs.]. I wrote back, telling him what little news there was, and that I, a shorter man than he was, now weighed 80 kilos [176 lbs.] almost double what I had been when we separated three months ago.

November continued warm until the end. There was no sign of snow on the ground. Matti, Aku, and Heikki worked steadily at the hoeing and I began to yearn more and more to test my condition at the work we laugh-

ingly called easy, for a man could rest every time the hoe was up in the air.

Then a heavy snowfall came. The field-hoers brought their tools to Vimmu. Heikki was already planning to move, since there was no news yet of any logging in the vicinity. But then the weather turned warm again, the snow melted, and the men got to continue their work.

The county elections were being held on the fourth of December and Matti, as a politically conscious person, wanted to vote. Aku went along with him to Onkkaala to attend to some errand. They were wasting a day of good weather by taking the trip to the church village, and I asked to have their plot and tools at my disposal. They were glad to agree to my suggestion and I left Vimmu that morning with Heikki Kerho, who did not care about the election even though he was qualified to vote.

To test myself, I tried to work at full speed from the very start. During the fall, Heikki and my brothers had had the habit of helping each other to pry up larger stumps. Without a regular partner, Heikki needed this help more often and now he yelled to me a few times to come over to the patch he was hoeing. When the two of us were prying up a large stump, he said in some wonderment:

"But you've gotten a hell of a lot stronger."

I did not call for Heikki to help with my own stumps, although I was extra careful in cutting the roots and picking which side of the stump I would try to raise. I thought it would be better to try as far as possible to manage alone, at work and otherwise. For the time being I had had enough of group action.

Hours passed as we hoed the field. The black sod was a good half a shovel blade deep. White, sandy soil was turned uppermost with every shovelful, making our progress easy to track. The area expanded at a satisfactory rate. I was able to do heavy man's work again, and thereby I could redeem my independence.

Yet when I worked very hard to pry up a stump, I felt a tremor of weakness in my breast.

The end

Juho 18, by Juhani Syrjä, was published in 1998 by Gummerus of Helsinki.

The publication of this translation in RAIVAAJA is being supported in part by a grant from the Finlandia Foundation Trust.

High School students write histories of their immigrant ancestors

HOUGHTON, MI - This spring was the second time in a row that Jim Kurtti gave his Finnish high school students the assignment of writing short histories of their immigrant ancestors.

Once again Kurtti wanted to share them with RAIVAAJA readers.

Here Marie Ruonavaara, eleventh grade at Hancock High School, writes of her great grandfather Johan Jakobsson Taipalensuu.

Johan Jakobsson
Taipalensuu

(John Muonio) 1854-1945
By Marie Ruonavaara

About a century and a half ago, my great-grandfather, Johan Jakobsson Taipalensuu, was born in the far away land of Sweden, in the little village of Muonionalusta, in Pajala parish. He grew up in this village, went to school and was drafted into the Swedish army.

On March 17, 1878, Johan was united in marriage with Kristina Hendriksdotter, the daughter of Henrik Olsson Parkajoki. Three children were born to this union before they left Muonionalusta, Sweden. They traveled from Sweden to Quebec, Canada, then to Calumet, Michigan by train.

They lived in Calumet, on Pine Street, for three months, then they moved on to Kearsarge, Michigan. There Johan Jakobsson Taipalensuu, now known as John Muonio, worked in the Kearsarge Mine for 18 years. At this time, many people were moving into the Copper Country, where they worked in the mines or in the woods.

John and Kristina, now known as Christina, had neighbors from many different cultures; such as Hungarians, Germans, Italians, French and English. Their house was so near the Wolverine Mine No. 3, once when a hole was blasted, the rocks flew through a window and broke their chimney. After this incident, they moved their house to a different place, where it is still standing today.

The three children mentioned earlier were: Gustava, John (known as Walter), and Mary, who all had the family surname Taipalensuu, because they were born in Sweden. After they moved to America, they had six more children, whose names are: William, Hilda, Oscar, Sophia, Herman, and Flora. Oscar and Sophia died as infants in Kearsarge. Walter and William worked in the mine with their father in 1904.

After a while they decided to move, because the government was giving away homesteads. They received one in Gackle, North Dakota. On April 12, 1904 they left Calumet by train to make the big

move. Hilda, my grandmother, was 17 at the time.

She wrote about life in Gackle and how her family still received *The Daily Mining Gazette*. They would get them in big stacks, because they wouldn't get to the post office very often. She also wrote about their house, which was a 10' by 12' homestead shack and a tent. The outhouse was the prairie, behind the hill and the first sauna was made of sod. The second sauna was a dug-out in the side of a hill. The nearest neighbor was two and a half miles away - so different from when they lived in Kearsarge.

At the time of their move, there was not a school in Gackle, but they went to the neighbor's house and Brother Bill taught them. He only had a 8th Grade Teacher's Permit to teach. On stormy nights they had to spend the night at school or else they would get lost on the prairie.

John bought twenty-eight heifers from a farmer, because there was no free grazing when homesteaders came in. Later he bought some cows so they could start getting an income. He also had to buy a cream separator, milk and cream cans, pails and strainer.

In the back of Hilda's mind she always wanted to come back to the Copper Country, a place where there was a lot of activity, instead of staying on the prairie where it was lonely. This was especially so after her mother died in 1910. After Herman died she stayed 10 more years to take care of the farm.

One day Nels Ruonavaara came to the farm to see Hilda and they went to the courthouse and they were married on June 27, 1913 by a judge. They lived in Gackle for three months and then they moved to Jacobsville, Michigan on October 29, 1913.

A few years later they had their first child, Walter Arnold. Then on August 3, 1916, Robert William, my father, was born. They also had two daughters, named Flora and Elma. Then in 1919, Nels, Hilda's husband, died.

My father was only three at the time so she does not really remember his father. But he remembers his grandfather and how he ate a big bowl of porridge (*puuro*) every morning, even in his later years.

Grandfather Muonio was a big man. When Walter and my father went to Gackle to see him, they tried on his pants and each boy could fit into one pant leg. On December 12, 1945, John Muonio died in Gackle, North Dakota. He lived a good life, with many good fortunes, that carried him to where he ended up.

N.Y. Suomalainen Seurakunta

106 East 86th Street, New York, NY

Seurakuntamme syystoiminta on alkamassa. Toivomme kaikilla olleen, kuumuudesta ja kuivuudesta huolimatta, miellyttävä kesä.

Uusi pappilamme on puhdistettu ja maalattu heinäkuun helteessä, mistä suurkiitos kaikille työntekijöille. Suomesta saapuu pastori Timo Mäkinen vaimonsa ja nuorimman poikansa kera ennen syystoiminnan alkua.

Toivomme, että seurakunnan uusi hanke onnistuu niin, että kallista Vapahtajamme viestiä kuullaan kauniilla Kalevan kansan kielellämme jatkuvasti pitkään uudella vuosituhannella keskellä kaunista Manhattanin saarta.

Eija Merilä Floridasta on lupautunut tulla ilahduttamaan N.Y. suomalaisia kotikirkon jäsenten kanssa lokakuulla. Talven kuluessa saamme mahdollisesti muitakin vieraita. Seuratkaa ilmoituksiamme tässä lehdessä. Löydät meidät myös internetistä ja jos haluat newsletterin, ota yhteys Alpoon, tai vielä parempi, anna nimesi ja osoitteesi vieraskirjaamme ja tule jäseneksi.

Toivomme aina saavamme uusia ajatusten vaihtajia ja kahvipöydästä löytyy kotitekoista kahvileipää ja oman tunnon kuppi.

Seurakunnan puolesta
HELENA SALONEN

YK:n turvaneuvosto huolissaan asellisten konfliktien vaikutuksista lapsiin

YK:n turvaneuvosto hyväksyi äskettäin päätöslauselman aiheesta lapset ja aseelliset konfliktit pitkin päivää käydyn avoimen keskustelun päätteeksi. Päätöslauselma mm. esittää huolen konfliktien haitallisista vaikutuksista lapsiin ja tuomitsee voimakkaasti lasten ottamista sotatoumien kohteiksi tai välineiksi.

Alustajana puhui YK:n pääsihteerin tähän aiheeseen nimetty erityisedustaja Olara Otunnu, ja EU:n näkemystä asiassa esitti Suomen pysyvä edustaja YK:iin Marjatta Rasi.

EU tervehti puheenvuorossaan, että turvaneuvosto jo toisen kerran kiinnittää erityistä huomiota lasten oikeuksiin aseellisissa konflikteissa järjestämällä avoimen keskustelun aiheesta.

EU pyysi turvaneuvostoa jatkossakin kantamaan huolta lasten tarpeista ja muista ihmisoikeusasioista konfliktien ja konfliktien jälkeisissä tilanteissa, myös nimenomaan käsitellessään maatilanteita ja suunnitellessaan rauhan-turvaoperaatioita.

EU ilmaisi myös vahvan tukensa pääsihteerin erityisedustajan ja UNICEF'in työlle ja kehotti kaikkia konfliktiosapuolia varmistamaan että kunnioittavat sitoumuksiaan, jotka ne ovat julkisesti antaneet erityisedustajan vierailujen yhteydessä mm. koskien lapsisotilaiden käyttöä, ja että ne seuraavat hänen suosituksiaan.

EU kiinnitti huomiota pienaseiden hallitsemattomaan leviämiseen ja tämän ilmiön aiheuttamiin vahinkoihin lasten kannalta sekä tarvetta puuttua ongelmaan.

EU kiinnitti lisäksi huomiota lapsia konfliktitilanteissa suojeleviin eri oikeusnormeihin ja muistutti, että kansainvälisen rikostuomioistuinten perussäännöksen sisältöä lapsisotilaiden värväämistä koskeva sotarikosmääritelmiä, joka tulee mahdollistamaan vastuullisten saattamisen oikeuteen. EU antoi tukensa YK:n vaikeuksissa olevalle työryhmälle, joka pyrkii sopimaan sotilaiden vähimmäisiän nostamisesta nykyisestä 15 ikävuodesta.

SYDÄMELLÄ...

jatkoa sivulta 5

tarajotteille lapsille.

"Vammaisen lapsen vanhemmalle tulee olemaan suuri ilo nähdä lapsensa leikkimässä ja käyttämässä leikkiteleinä sen sijaan, että vain katsoisi sivusta toisten leikkivä", sanoo Harvardin yliopiston terveyspsykologi Taru Kinnunen.

Tuleva leikkipuisto tulee nimensä mukaisesti heijastamaan rajatonta ystävyyttä - ei ainoastaan maiden välillä, vaan myös terveden ja kroonisesti sairaiden tai vammaisten lasten välillä.

"Keskitettyään leikkiä lapsi todennäköisemmin unohtaa, että hänen ystävältään puuttuu jalka, hän on näkövammaisen tai muulla tavalla erilainen. He työskentelevät aktiivisesti yhdessä ja antavat rajojen häipyä", korostaa Kinnunen.

Jokainen voi osallistua

Kampanjan onnistumiseksi järjestetään keräyksiä ja tapahtumia, joihin jokainen voi osallistua. Finlandia Foundationin Bostonin jaosto toivottaa kaikki tervetulleiksi seuraavaan jäsenkokoukseen sunnuntaina, syyskuun 26. päivänä, jolloin yhteyspäällikkö

Teppo Köntti Sydäntautiliitosta ja terveyspsykologi Taru Kinnunen Harvardin yliopistosta esittelevät kuulijoille tämän kiehtovan kampanjan.

Täten haastankin kaikki ystäväni ja lukijani osallistumaan kampanjaan vähintään \$25 summalla. Sekin voi lähettää suoraan Finlandia Foundation Boston Inc.:lle osoitettuna osoitteella P.O. Box 308, Arlington, MA 02174-0004. Sekkiin tulee lisätä maininta "Sydämellä mukana".

Saiman Torilla sunnuntaina 19. syyskuuta olen paikalla myyntipöytäni ääressä, jonne voi myös tuoda sekki (yli \$25 lahjoituksista saa myös "Sydämellä mukana" -pinssin) tai jossa voi tukea kampanjaa ostamalla Pandan ihanan tuoreita lakritsapatukoita, jotka ovat myös Teemu Selänteen suosikkituomina Suomesta.

Jokaisella lapsella, oli hän sitten terve tai kroonisesti sairas, olympialupaus tai liikuntarajoitteinen, tulisi olla mahdollisuus elää täysipainoista aktiivista elämää toisten lasten kanssa leikkineen ja peleineen. Tule sinäkin mukaan - yhdessä teemme unelmista totta.



Harvardin yliopiston terveyspsykologi Taru Kinnunen kiekkolijalla Teemu Selänteen puollison Sirpan halauksessa.

Spike Lee hakee suomalaista näyttelijää

Ilta-Sanomien mukaan elokuvajaaja Spike Lee etsii seuraavaan kokoillan elokuvaansa nuorta suomalaista miesnäyttelijää. Syyskuun lopulla käynnistyviin kuvauksiin tarvitaan koomikon kyvyillä varustettua suomalaista, jonka pitää olla 18-23-vuotias ja asua Yhdysvalloissa. Hänellä on oltava myös työluupa.

Leen elokuvassa paheksutaan mustille katsojille suunnattujen hyväntahtoisien tv-sarjojen puuttumista. Elokuvasa eräs studio hankkii uuteen sarjaansa mustan näyttelijäkunnan, mutta sen ohjaajaksi värvätään suomalainen ohjaaja, joka "ei ilmeisesti ole nähnyt koskaan yhtään mustaa".

Mahdolliset yhteydenotot voi soittaa numeroon: 212-905-1630/Aisha Coley tai Anna Park.

KALIFORNIA...

jatkoa sivulta 4

seuralla. Koska tämä on kuukauden ensimmäinen sunnuntai, sopii hyvin tulla myös suoraan kirkosta suomalaisen jumalanpalveluksen jälkeen. Jumalanpalvelus on klo 12:00 päivällä ensimmäinen ja kolmas sunnuntai joka kuukausi, University Avenuen kirkossa.

Koska vuoden loppu läheee, tilaisuuksia tulee olemaan paljon. Tulevat Fahan myyjäiset, Suomen itsenäisyyspäivän juhla ja monet pikkujoulut. Fahassa on myös monenlaisia ohjelmia, joten voit ottaa osaa.

Siellä suunnitellaan myös "Hoivakotia" vanhoille, joiden on vaikea enää huolehtia itsestään. Toteutuu kai jo ensivuoden puolella. Kiitokset monille, jotka antavat aikaansa ja apuansa!

Hyvää syyskesää lukijoille!

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services.

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd

Friday of the month from

October through May.

CENTRAL

PRESBYTERIAN

CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for

information

P.O. Box 2590

Grand Central Station,

New York, NY 10163

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____

uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00

Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Kotiintulo juhla.

Syysk. 19 pv. pastori Timo Mäkinen,

Herran Pyhä ehtoollinen.

Kahvitunti ja ohjelmaa.

Lokak. 3 pv. jumalanpalvelus ja Herran Pyhä ehtoollinen

Pastori Timo Mäkinen

Kahvitunti ja valtuuston kokous

Lokak. 10 pv. vierailee seurak. Floridasta

Eija Merilä ja kotikirkon jäseniä.

Kahvitunti

Lokak. 17 pv. jumalanpalvelus.

Pastori Timo Mäkinen

Kahvitunti